



SSV

Verbandsliga
INF 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 28. Jahrgang

Sa. 18.08.2012 • 18.00 Uhr • Waldstadion



SSV Eintracht Überherrn



gegen
SV

Schwemlingen-Ballern

So. 19.08.2012 • 15.00 Uhr • in Werbeln
SV Werbeln I gegen SSV Überherrn III

Mi. 22.08.2012 • 19.00 Uhr • in Beaumarais
TuS Beaumarais II gegen SSV Überherrn II

Seit 1928

Kaufhaus
ZENNER
& HILL

DPD
Shop 

Überherrn
Brückenstraße 15
Telefon: 32 31

X LOTTO
X TOTO
LOTTERIE



Office GmbH
Tor-Systeme
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis
Tel. (0 68 31) 4 01 99
www.office-tore.de

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

novoferm

Wir machen das Tor

- Garagentore • Rolltore
- Torschränken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

LAKAL
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK


Ihr Stuckateur
ALOIS KROTTEN
Seit Generationen **PUTZ**munter

Zur Schleuse 1
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90
Fax +49(0) 68 35 / 39 28

WWW.KROTTEN.DE
WWW.AEREGIPSER.LU

Liebe Leser...

Hallo liebe Fußballfreunde,

ein mehr als holpriger Start ist zu verzeichnen. Im Lokalderby gegen Siersburg wurde von unserer Mannschaft für ca. 55 Minuten guter Fußball geboten. Allerdings wurde es, wie schon so oft, versäumt, gute Chancen auch in Tore umzusetzen. Das zu dem Zeitpunkt hochverdiente 1.:0 durch Michael Höfer war dann aber komischerweise keine zusätzliche Motivation, im Gegenteil, der Gegner nahm diesen Treffer zum Anlass richtig Gas zu geben und konnte bis zum Spielende noch 4 Tore erzielen. Das 1:4 war natürlich nicht dem Spielverlauf angemessen, aber der Sieg für Siersburg war aufgrund der letzten halben Stunde nicht unverdient.

In Großrosseln ging unsere Mannschaft durch einen Treffer von Jan Neubauer mit 1:0 in Führung. In der 2. Halbzeit setzte uns die Heimmannschaft mit ihrer leistungsstarken Offensive immer mehr unter Druck. Das 1:1 fiel eine halbe Stunde vor Spielende. Als man sich schon auf einen Punktgewinn eingerichtet hatte, konnte Großrosseln kurz vor Spielende durch ein unglückliches Eigentor doch noch den Sieg für sich verbuchen.

Zum nächsten Spiel begrüße ich unsere Gäste aus Schwemlingen ganz herzlich im Überherrn Waldstadion. Schwemlingen verlor am letzten Spieltag zu Hause gegen Saarlouis hoch mit 1:8. Wir können wohl davon ausgehen, dass Wiedergutmachung angesagt ist, und daß dieses Spiel schwierig werden wird.

Mit freundlichem Gruß
Bernhard Bauer 1. Vorsitzender

Bäckerei Konditorei Frischmarkt
Becker

Inh. Werner Math
Differten · Werbelner Str. 16
Tel. 0 68 34 / 66 49
Fax 0 68 34 / 66 43
Überherrn · Alleestr. 35
Tel. 80 05 98



Vergölst
Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

LORSON

Werbelner Straße 51
66787 Differten
Tel.: 0 68 34 / 6 12 64
Fax: 0 68 34 / 6 92 56

Meisterservice
ALU-Felgen
Fahrwerke
Kfz-Zubehör

TÜV und AU

Für dieses Spiel im Aufgebot ...

SSV Überherrn

Akbas Tayfun
 Baltens Clemens
 Di Bella Thomas
 Engelhardt Nicolas
 Fritz Tim
 Grauvogel Daniel
 Hild Christopher
 Issa Hussein
 Klein Lutz
 Leonard Sebastien
 Müller Pascal
 Neubauer Jan
 Ordener Garry
 Reinbold Fabien
 Schweizer Stephan
 Spies Max
 Stefane Jonathan
 Zenner Jan



SV Schwemlingen-Ballern

Avdjaj Mentor
 Enzweiler Andreas
 Haffner Charles
 KülekcıTayfuun
 Leinen Thomas
 Plein Malte
 Quant Johannes
 Radic Dusco
 Reuter Michael
 Rothkopf Stephan
 Rupps Dimitrij
 Schmitz Patrick
 Tholey Patrick
 Wilhelm Dennis
 Wilhelm Dominik
 Wirth Jason



Trainer: Kerber Andreas

Trainer: Hahn Kai-Uwe



**Getränke
 Keutz** Gm
 bH

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

Telefon: 0 68 36 / 21 40
 Nauwiesstr. 15
 66802 Überherrn



SPIELHALLE & INTERNET
LA CHANCE
 Am Alten Bahnhof 1
 66802 Überherrn

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele						Auswärtsspiele							
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	FV Siersburg	2	6	7	1	6	2	0	0	1	3	3	0	1	0	0	1	3	4	1	1	0	0
2	FC Rastpfuhl	2	6	6	0	6	2	0	0	1	3	3	0	1	0	0	1	3	3	0	1	0	0
3	FV Schwalbach	2	6	6	1	5	2	0	0	1	3	4	1	1	0	0	1	3	2	0	1	0	0
4	SV Klarenthal	2	6	8	5	3	2	0	0	1	3	5	3	1	0	0	1	3	3	2	1	0	0
5	SC Großrosseln	2	6	4	2	2	2	0	0	1	3	2	1	1	0	0	1	3	2	1	1	0	0
6	SSV Saarlouis	2	3	9	3	6	1	0	1	1	0	1	2	0	0	1	1	3	8	1	1	0	0
7	TuS Herrensohr	2	3	6	3	3	1	0	1	1	0	2	3	0	0	1	1	3	4	0	1	0	0
8	SG Perl/Besch 1	2	3	5	4	1	1	0	1	1	3	5	1	1	0	0	1	0	0	3	0	0	1
9	FSG Schmelz-Limbach	2	3	5	6	-1	1	0	1	1	3	4	2	1	0	0	1	0	1	4	0	0	1
10	SF Bachem-Rimlingen	2	2	0	0	0	0	2	0	1	1	0	0	0	1	0	1	1	0	0	0	1	0
11	SV Losheim	2	1	0	3	-3	0	1	1	1	1	0	0	0	1	0	1	0	0	3	0	0	1
12	SG Noswendel/Wadern	2	1	0	4	-4	0	1	1	1	0	0	4	0	0	1	1	1	0	0	0	1	0
13	FSG 08 Bous	2	0	3	7	-4	0	0	2	1	0	0	2	0	0	1	1	0	3	5	0	0	1
14	SSV Überherrn	2	0	2	6	-4	0	0	2	1	0	1	4	0	0	1	1	0	1	2	0	0	1
15	FV Bischmisheim	2	0	1	8	-7	0	0	2	1	0	0	3	0	0	1	1	0	1	5	0	0	1
16	SG Schwemlingen-Tü-Ba	2	0	3	12	-9	0	0	2	1	0	1	8	0	0	1	1	0	2	4	0	0	1

3. Spieltag

SSV Überherrn
 SF Bachem-Rimlingen
 FV Siersburg
 FSG 08 Bous
 TuS Herrensohr
 SSV Saarlouis
 SG Perl/Besch 1
 FSG Schmelz-Limbach

SG Schwemlingen-Tü-Ba
 FV Bischmisheim
 SC Großrosseln
 SG Noswendel/Wadern
 SV Losheim
 FV Schwalbach
 FC Rastpfuhl
 SV Klarenthal

Sa :
 Sa :
 Sa :
 Sa :
 So :
 So :
 So :
 So :

18. Aug 12

Verbandsliga Süd-West
 2012 / 2013



Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2012/ 2013
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



3. Spieltag
SSV Überherrn
SV
Schwemlingen-Ballern

4. Spieltag
FV Schwalbach
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
01	Eisenbart Oliver	3			2 : 1		2 : 2	
02	Gansen Rainer	3			3 : 1		0 : 2	
03	Pangraz Heinrich Willi	3			3 : 0		1 : 3	
04	Reuter Frank	3			3 : 1		0 : 0	
05	Rink Thomas	3			2 : 1		1 : 2	
06	Ruhland Franz-Josef	3			3 : 1		3 : 1	
07	Stürmer Willibald	3			2 : 1		2 : 2	
08	Bullmann Thomas	2			2 : 2		3 : 1	
09	Jansen Jürgen	2			2 : 2		3 : 1	
10	Laudwein Wolfgang	2			2 : 1		0 : 2	
11	Tornes Thomas	2			2 : 1		2 : 1	
12	Bedo Marc	1			1 : 0		2 : 1	
13	Christ Dieter	1			1 : 0		1 : 1	
14	Ferner Albrecht	1			2 : 0		1 : 1	
15	Forster Peter	1			2 : 2		0 : 1	
16	Frische Josef	1			3 : 1		2 : 1	
17	Hartmann Dennis	1			3 : 1		2 : 2	
18	Hasengigs	1			3 : 0		1 : 2	
19	Julien Niklas	1			3 : 1		2 : 1	
20	Müller Hans-Jürgen	1			2 : 1		2 : 2	
21	Schott Jürgen	1			2 : 2		1 : 2	
22	Zimmer Paul	1			2 : 0		1 : 1	
23	Barth Rolf	0			3 : 1		1 : 1	
24	Bauer Bernadette	0			2 : 1		1 : 2	
25	Bauer Bernhard	0			2 : 0		1 : 3	
26	Becker-Ney Johannes	0			2 : 1		0 : 2	
27	Bohn Hermann	0			3 : 1		1 : 3	
28	Bross Fritz	0			2 : 0		1 : 4	
29	Caspar Erwin	0			1 : 0		2 : 2	
30	Caspar Robin	0			3 : 1		1 : 3	
31	Eisenbart Hansi	0			1 : 1		1 : 1	
32	Engelhardt Nico	0			4 : 1		1 : 3	
33	Feit Harald	0			2 : 1		1 : 2	
34	Feit Konny/Schneider J.	0			3 : 0		2 : 1	
35	Franz Heiko	0			3 : 0		0 : 1	
36	Friedrich Axel	0			3 : 1		1 : 2	

Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2012 / 2013
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



3. Spieltag
SSV Überherrn
SV
Schwemlingen-Ballern

4. Spieltag
FV Schwalbach
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
37	Geldermann Alfred	0			4 : 1		1 : 3	
38	Georg Gaston	0			1 : 0		0 : 1	
39	Giehr Günter	0			3 : 1		0 : 2	
40	Gillo Peter	0			2 : 2		1 : 3	
41	Görgen Marc	0			3 : 1		2 : 1	
42	Gunder Jakob	0			3 : 1		1 : 2	
43	Halfmann Manfred	0			3 : 2		1 : 2	
44	Heiser Hardy	0			3 : 1		3 : 1	
45	Hild Günther	0			3 : 1		2 : 2	
46	Hörner Klaudia	0			2 : 1		1 : 2	
47	Jansen Peter	0			1 : 1		1 : 2	
48	Kerber Andreas	0			2 : 0		0 : 2	
49	Kneip Frank	0			2 : 0		1 : 4	
50	Kunzler Jörg	0			2 : 0		2 : 1	
51	Lorson Toni	0			4 : 0		3 : 2	
52	Molter K./Salomon T.	0			2 : 1		1 : 2	
53	Mross Bennet	0			2 : 1		0 : 1	
54	Mross Sascha	0			1 : 1		1 : 3	
55	Plegniere Carsten	0			1 : 0		1 : 3	
56	Poss Hansi	0			2 : 0		1 : 2	
57	Roth Klaus	0			2 : 1		1 : 1	
58	Salomon Martin	0			3 : 1		2 : 1	
59	Sander F und M	0			2 : 1		2 : 2	
60	Schisler Heidi	0			3 : 1		1 : 3	
61	Schisler Markus	0			2 : 1		2 : 1	
62	Schisler Roman	0			3 : 1		1 : 2	
63	Schmitt Michael	0			3 : 1		1 : 3	
64	Schuler Jean	0			3 : 1		1 : 1	
65	Schuster Michael	0			4 : 1		0 : 2	
66	Sippel Rudi	0			3 : 1		2 : 2	
67	Stephany Marco	0			1 : 0		0 : 3	
68	Thome Karl-Heinz	0			2 : 1		1 : 2	
69	Vier Dieter	0			4 : 1		2 : 2	
70	Wagner Benedikt	0			4 : 2		1 : 3	
71	Weyer Christoph	0			2 : 1		1 : 2	
72	Weyer Roland	0			3 : 1		1 : 3	



Der SV Schwemlingen-Ballern stellt sich vor...

- **Aus der ehemaligen Spielgemeinschaft** aus den Vereinen Schwemlingen, Tünsdorf und Ballern ist Tünsdorf ausgetreten, so daß der Verein mittlerweile nur noch SV Schwemlingen-Ballern heißt
- **1. Vorsitzende des Vereins** ist Marita Lion-Cortes, Sportlicher Vorstand der ehemalige Profi Neale Marmon
- **Der SVS liegt nach 2 Spielen** nur auf Platz 18 mit 0 Punkten und 3:12 Toren
- **In der vergangenen Woche** verlor man sein erstes Heimspiel gegen den SSV Saarlouis hoch mit 1:8
- **In der vergangenen Saison** siegte der SSV zuhause mit 5:0 und verlor in Schwemlingen mit 1:2
- **Trainer des SV Schwemlingen-Ballern** ist Kai-Uwe Hahn
- **Bester Torschütze** ist zur Zeit Charles Haffner mit 2 Toren
- **Neuzugänge** sind Jannik Schuler, Johannes Quandt, Dimitri Rups, Tayfun Külekci, Michael Reuter, Frank Heitz und Charles Haffner

Fliesenfachgeschäft



**Platten-Fliesen
Kurt Koch**
Fliesen-, Platten- und
Mosaiklegermeister



Fachbetrieb des Fliesengewerbes
Moderne Fliesenausstellung
mit Abholmarkt
Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung
Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09



**ZUM ROTEN
OCHSEN**

*Täglich ab 8.00 Uhr geöffnet!
Keine Ruhetag!*

Bernd Trenz Rechtsanwalt



Parkstraße 38
66802 Überherrn
Telefon 0 68 36 / 68 49 29

Verkehrs- und Mietrecht
Familien-, Erb- und Strafrecht
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

Wäscherei u. Heißmangel
H. Caspar
Inhaber Sebastian Bücher
66802 Überherrn · Alleestr. 57
Tel. 0 68 36 / 20 30
sebastian_becher@gmx.de
Wir nehmen Ihnen gerne etwas Arbeit ab!

Christ Party & Catering

GmbH



Röntgenstraße 2
66763 DILLINGEN
Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93
Fax: 0 68 31 / 97 65 25
e-Mail: Info@partyservice-christ.de
Internet: www.partyservice-christ.de



*Wir liefern frei Haus:
nach Überherrn,
Wohnstadt,
Altforweiler, Berus,
Bisten und Merten*

**Telefon: 06836 / 92 09 23
oder 92 09 24**

Wir liefern nach:

*Friedrichweiler, Felsberg, Differten, Neuforweiler,
Creutzwald, Berviller, Remering, Dalem,
Villing, Falck, Ittersdorf, Bedersdorf, Oberfelsberg*



Industriegebiet Langwies
Am Kapellengraben 2 · 66802 Überherrn
Tel. 06836 / 92 03 33 · Fax 06836 / 92 03 35
Internet: www.skm-saar.de



GENERALI Versicherungen

Franz-Josef Nenzo

Bezirksagentur / Versicherungskaufmann (BWV)

St. Avolder Straße 47 · 66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31/46 12 37 · Fax: 0 68 31/46 12 37
Mobil: 0170/2 34 67 09
Mail: franz-josef.nenzo@service.generalide

Praxis für Physikalische Therapie - Osteopathie / Krankengymnastik -

Johannes Becker-Ney

- Osteopath / Physiotherapeut -



**66802 Überherrn
Palisadenstrasse 20**



Telefon (06836/5364) · Telefax (06836/684789)

E-Mail: kgbeckerney@freenet.de

Osteopathie

Kranio-Sakrale Therapie
Viscerale Therapie
Parietale Therapie

Physiotherapie

Krankengymnastik
Massage
Lymphdrainage

Vorschau auf die nächsten Spiele...



FV Schwalbach – SSV Überherrn

Nach Siersburg zum Saisonauftakt treffen wir wieder auf einen Ex-Veren von Trainer Andreas Kerber. Der FV Schwalbach hat sich als Dritter hinter Bous und Siersburg für die Verbandsliga qualifiziert und gibt als Saisonziel bescheiden nur den "Klassenerhalt" an. Dass evtl. doch höhere Ziele drin sind, hat man aber bereits an den ersten beiden Spieltagen gesehen, als die Mitfavoriten Bous u. Schmelz-Limbach geschlagen wurden. **Anstoß:** Freitag, 24.08.12, 19:00 Uhr, Schwalbach, Rasenplatz



SSV Überherrn – SV Klarenthal

Der SV Klarenthal ist der Topfavorit der Liga (13 Trainer-Nominierungen als Favorit im Saar.amateur) und hat auch bereits zwei Siege nach zwei Spielen auf dem Konto. In Klarenthal wird seit einigen Jahren systematisch in die Mannschaft investiert, als Ergebnis konnte man mehrere Aufstiege verbuchen. Letztes Jahr wurde man Vierter und qualifizierte sich so für die neue Verbandsliga Süd/West. Nachdem dieses Jahr erneut einige namhafte Neuverpflichtungen zu verzeichnen sind, könnte der kometenhafte Aufstieg des SV also auch in Richtung Karlsberg-Liga weitergehen.

Anstoß: Sonntag, 02.09.12, 15:00 Uhr, Waldstadion Überherrn

S.U.M.M.A

Stahl-und Maschinen-Montagen Anlagen GmbH

Industriestraße 2
66583 Spiesen-Elversberg

Kontakt:

Telefon: 0 68 21 / 9 52 16 04

Telefax: 0 68 21 / 9 52 16 05

2. und 3. Mannschaft...

Der Prügelnabe der letzten Saison aus Picard hatte sich vor der Spielzeit begünstigt durch einen Sponsor mit zahlreichen guten Akteuren verstärkt. Besonders die Offensive um den ehemaligen Bouser Torjäger Patrick Müller ließ bereits aufhorchen, denn mit dem klaren 8:0-Erfolg der Vorwoche über den FC Fraul.-Steinrausch kam das Team als erster Tabellenführer ins Waldstadion.

Dennoch schien die Vier-Truppe unbeeindruckt und ging couragiert in die Begegnung. Bereits in der 1. Minute verfehlte Manuel König nur knapp das Gehäuse von Gästekiپر Dirk Müller. In der 10. Minute reagiert Müller überragend, als er eine Direktabnahme von Steven Rink nach Flanke von Umut Toka parierte. Die 14. Minute brachte ebenfalls nicht die Führung für unser Team als Steven Schmitt nur um Zentimeter das Tor der Gäste verpasste. Erst in der 30. Minute hatten die Gäste durch Patrick Müller die erste nennenswerte Torchance, doch dieser konnte seine Möglichkeit ebenfalls nicht nutzen. Der erste Fehler in der Überherrner Deckung sollte durch den 2. Torschuß durch Ahmet Ay die 1:0 Führung für Picard bringen. Danach das gleiche wie zuvor. Die junge SSV-Truppe hat eindeutig mehr vom Spiel und scheiterte lediglich an der eigenen Chancenverwertung. So konnte der FCP eine schmeichelhafte Führung mit in die Halbzeit nehmen. Nach dem Wechsel traf Umut Toka in der 55. Minute nur die Latte, in der 65. Minute sollte wiederum Ahmet Ay Nutznießer einer Unaufmerksamkeit vor dem Überherrner Strafraum sein, als er einen zu kurz abgewehrten Ball der Verteidigung aus 16m sehenswert in den linken Winkel bugsiierte - 0:2. Wer nun glaubte Überherrn würde aufgeben, sah sich getäuscht. In beeindruckender Manier wurden die Gäste in der eigenen Hälfte eingeschnürt. Ein Freistoß von Umut Toka landete wiederholt an der Latte, ein Schuß von Adrian Mross wurde von Dirk Müller aus dem linken Winkel gefischt. In der 80. Minute sollte Jan Meiser noch am überragenden Müller scheitern, nur 2 Minuten später zeigte der gut leitende Schiedsrichter Bopp nach einem Foul an Henry Miassa auf den Elfmeterpunkt. Jan Meiser übernahm Verantwortung und verwandelte sicher zum 1:2. Die 85. Minute sollte dann den verdienten Ausgleich bringen als Steven Schmitt von Meiser hervorragend bedient wurde und er zum viel umjubelten 2:2 traf. Jan Meiser hatte in der 88. Minute die Riesen Chancen auf den Sieg, scheiterte aber leider am linken Pfosten. Picard hatte allerdings ebenfalls in der letzten Minute Pech, als man auch nur den Pfosten traf.

Die dritte Mannschaft war am letzten Wochenende spielfrei!

Vorschau:

Am Sonntag gastiert die **dritte Mannschaft** um 15 Uhr beim SV Werbeln, während die **zweite Mannschaft** erst am Mittwoch, dem 22.08. um 19 Uhr beim TuS Beaumarais 2 gastiert.

Spielplan Jugendabeilung August bis Oktober 2012...

Mannschaft	Staffel	Spieldatum	Anstoss	Wochentag	Heim Mannschaft	Gast Mannschaft	Spieltaette
B-Juniorinnen	Quali Gruppe West	24.08.2012	18:45	Freitag	SG FV Gonneseweiler	SSV Überherrn	Bosen, Rasenplatz
C-Junioren	Quali Gruppe 3	25.08.2012	16:30	Samstag	SG SV Friedrichweiler 1	SG FV Siersburg 3 o.W.	Überherrn, Rasenplatz
D-Junioren	Quali Gruppe 4	25.08.2012	15:15	Samstag	SG SSV Überherrn 1	SG SF Wadgassen 2	Überherrn, Rasenplatz
E-Junioren	Quali Gruppe 6	25.08.2012	15:15	Samstag	TuS Bisten 1	SSV Überherrn	Bisten, Rasenplatz
B-Junioren	Quali Gruppe 1	26.08.2012	10:30	Sonntag	SG SSV Überherrn	SG SC Reisbach	Überherrn, Rasenplatz
B-Juniorinnen	Quali Gruppe West	29.08.2012	17:45	Mittwoch	SSV Überherrn	VfB Theley	Überherrn, Rasenplatz
C-Junioren	Quali Gruppe 3	01.09.2012	16:30	Samstag	SG SV Hülzweiler 2	SG SV Friedrichweiler 1	Hülzweiler, Rasenplatz
D-Junioren	Quali Gruppe 4	01.09.2012	15:15	Samstag	SG SV Hülzweiler 2	SG SSV Überherrn 1	Endsorf, Rasenplatz
E-Junioren	Quali Gruppe 6	01.09.2012	15:15	Samstag	SSV Überherrn	SC Roden 2	Überherrn, Rasenplatz
B-Junioren	Quali Gruppe 1	02.09.2012	10:30	Sonntag	SG FV Schwalbach 2	SG SSV Überherrn	Elm, Hartplatz
B-Junioren	Quali Gruppe 1	06.09.2012	19:00	Donnerstag	SG SSV Überherrn	SG 1. FC Reimsbach 1	Überherrn, Rasenplatz
B-Juniorinnen	Quali Gruppe West	07.09.2012	17:30	Freitag	SG SV Eimersdorf	SSV Überherrn	Eimersdorf, Hartplatz
C-Junioren	Quali Gruppe 3	08.09.2012	16:30	Samstag	SG SV Friedrichweiler 1	SG SF Hostenbach	Überherrn, Rasenplatz
D-Junioren	Quali Gruppe 4	08.09.2012	15:15	Samstag	SG SSV Überherrn 1	JFG Saarlouis 1	Überherrn, Rasenplatz
E-Junioren	Quali Gruppe 6	08.09.2012	15:15	Samstag	TuS Beaumarais 1	SSV Überherrn	Beaumarais, Kunstrasen
B-Juniorinnen	Quali Gruppe West	14.09.2012	17:30	Freitag	SSV Überherrn	SSC Schaffhausen	Überherrn, Rasenplatz
C-Junioren	Quali Gruppe 3	15.09.2012	16:45	Samstag	VfB Gisingen	SG SV Friedrichweiler 1	Gisingen, Rasenplatz
D-Junioren	Quali Gruppe 4	15.09.2012	15:15	Samstag	SV Fraulautern 1	SG SSV Überherrn 1	Fraulautern, Kunstrasen
B-Juniorinnen	Quali Gruppe West	17.09.2012	18:00	Montag	FC Elm	SSV Überherrn	Elm, Rasenplatz
B-Junioren	Quali Gruppe 1	19.09.2012	18:30	Mittwoch	SG SC Roden 1	SG SSV Überherrn	Saarlouis, Kunstrasen Stella Sud
C-Junioren	Quali Gruppe 3	22.09.2012	16:30	Samstag	SSV Pachten 1	SG SV Friedrichweiler 1	Pachten, Kunstrasen
D-Junioren	Quali Gruppe 4	22.09.2012	15:15	Samstag	SG SSV Überherrn 1	FV Schwalbach 2	Überherrn, Rasenplatz
E-Junioren	Quali Gruppe 6	22.09.2012	14:00	Samstag	SSV Überherrn	VfB Gisingen 1	Überherrn, Rasenplatz
B-Junioren	Quali Gruppe 1	23.09.2012	10:30	Sonntag	SG SSV Überherrn	SG SSC Schaffhausen	Überherrn, Rasenplatz
B-Juniorinnen	Quali Gruppe West	28.09.2012	18:30	Freitag	SSV Überherrn	SG VfB Tünsdorf o.W.	Überherrn, Rasenplatz
C-Junioren	Quali Gruppe 3	29.09.2012	14:30	Samstag	SG SV Friedrichweiler 1	SV Fraulautern	Überherrn, Rasenplatz
D-Junioren	Quali Gruppe 4	29.09.2012	15:15	Samstag	SG SV Gerfängen-Für.	SG SSV Überherrn 1	Gerfängen-Fürw., Hartplatz
E-Junioren	Quali Gruppe 6	29.09.2012	14:00	Samstag	SF Hostenbach 1	SSV Überherrn	Hostenbach, Rasenplatz
B-Junioren	Quali Gruppe 1	30.09.2012	10:30	Sonntag	VfB Gisingen	SG SSV Überherrn	Gisingen, Rasenplatz
B-Junioren	Quali Gruppe 1	04.10.2012	18:30	Donnerstag	SG SSV Überherrn	SV Fraulautern	Überherrn, Rasenplatz
C-Junioren	Quali Gruppe 3	06.10.2012	16:30	Samstag	JFG Saarlouis 2	SG SV Friedrichweiler 1	Roden, Rasenplatz
D-Junioren	Quali Gruppe 4	06.10.2012	15:15	Samstag	SG SSV Überherrn 1	SC Roden 2	Überherrn, Rasenplatz
E-Junioren	Quali Gruppe 6	06.10.2012	14:00	Samstag	SSV Überherrn	SSC Schaffhausen	Überherrn, Rasenplatz
B-Junioren	Quali Gruppe 1	07.10.2012	10:30	Sonntag	SG FC Beckingen 2	SG SSV Überherrn	Beckingen, Kunstrasen

Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis

Ihr leistungsfähiger Partner für
**Kraftfahrzeugteile
und Zubehör**

TOSCHI

66802 Überherrn · Tel. (06836) 38 30

Hauptstraße 63



Portz

Wir backen's
Bäckerei | Konditorei

Seit 1903

Wohnstadtcafé Portz GmbH | Am Schillerplatz | 66802 Überherrn | Tel.: 06836 | 2974

Spielerportrait...

Garry Ordener



Wohnort:	Metz
Beruf:	Taxiunternehmer
Alter:	28 Jahre
Familienstand:	ledig
Gewicht:	75 kg
Größe:	178 cm
Position:	Defensiv
Sportliches Vorbild:	Zidane
Sportliches Ziel:	spielen in der Bundesliga
Bisherige Vereine:	Amneville, Forbach, Creutzwald
Hobby:	Kino, Rocken, Tennis
Lieblingfilm:	SCARFACE
Lieblingsmusik:	Rab, RNB
Lieblings TV-Sendung:	Canal+
Persönliche Wünsche:	Gesundheit



Auto Müller GmbH

66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90

Kfz- Meisterbetrieb

Zum Fäßchen

Hauptstraße 56 • 66802 Überherrn

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

Live!



und



auf

sky

Live!



Hoch und Tiefbau

- Erdbau - Kanalbau - Kernbohrung
- Photovoltaik
- Pflasterverlegung
- Garten- und Landschaftsbau
- Kläranlagen und Zisternenbau

Im Langfeld 50 Tel + Fax: 06836 / 51 29
66802 Überherrn Handy: 0170 / 40 26 36 9

PIZZERIA - HEIMSERVICE
DA PIERRO
EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37
Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten:
So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr
Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag



hart und hild
INGENIEURBÜRO

Brühlstraße 14 - 66763 Dillingen
www.hartundhild.de

Seit 30 Jahren ihr Partner in Sachen
allgemeiner Ingenieurbau, Stahlbau und Maschinenbau

Ich wünsche den Mannschaften viel Erfolg in der kommenden Saison
Günter Hild, Ortsvorsteher Wohnstadt

... wir kriegen das wieder hin!









Bis zu 50% günstiger!

Mit unserem neuen MIRACLE-System beseitigen wir Beulen und großflächige Schäden z.B. an Tür, Schweller oder Seitenwand jetzt besser, schneller und fachgerechter. Das MIRACLE-System schont Fahrzeug und Geldbeutel. Und: Die Instandsetzung selbstverschuldeter Schäden an älteren Fahrzeugen lohnt sich wieder. Wir beraten Sie gerne.



HEINEN
Karosserie & Lack

Geb. HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · www.heinen-lack.de · E-Mail: heinen@heinen-lack.de

Meister der KLB Saarlouis und Saarlandmeister der B-Klassen in der Saison 1969/70



hinten v.l.n.r. Guido Roullier (+) Betreuer, Theo Müller, Alfred Geldermann, Siegfried Postler, Horst Willmes, Werner Gehlen, Heinz Morbach, Manfred Speicher, Ingo Durand, Hans Jozwiak und Bernie Zimmer

vorne v.l.n.r. Fred Engel (Trainer), Hans-Jürgen Kiermeier, Josef Rupp, Alfons Diwo (+), Werner Eberhardt und Reinhold Kunzler



..der gute Griff
FACHMARKT
ELEKTRO • BAD • HEIZUNG



SCHUG
MODERNE HEIZTECHNIK
ELEKTRO UND BÄDER

<p>Stefan Schug GmbH Geschäftsführer Stefan Schug Sonnenweg 1a 66802 Überherrn/Altforweiler</p>	<p>Telefon (0 68 36) 38 48</p>	<p>Fax (0 68 36) 62 71</p>
--	---	---

www.stefan-schug-gmbh.de · info@stefan-schug-gmbh.de



Sporthaus GLAAB
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077
 Fax 06853/30142
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner
 in Sachen Teamsport**

Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.



Adam
Karosserie- u. Fahrzeugbau

66802 Überherrn-Altforweiler
 Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85


**Kofferaufbauten • Autolackierungen
 Pritschenaufbauten • PVC-Planen
 Schiebeverdecke
 Behebung von Unfallschäden**



**CNC-Technik
 Nalbach GmbH**

- Zerspanung
- Drehen
- Fräsen

**CNC-Technik
 Nalbach GmbH**
 Zum Sitters 24
 66767 Wadgassen
 Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10
 Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



GV
 Gewerbeverband
 ÜBERHERRN

*Wir informieren
 Wir helfen
 Wir beraten
 Wir unterstützen
 Wir vermitteln
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn



R. Rolles
Tür- und Tortechnik

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen
 Reiner Rolles · Elektromeister

Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56
 eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de



BESTATTUNGEN
RALF-KONRAD CHYTROWSKI

Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall
 Erd- und Feuerbestattungen
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn

Statistik Verbandsliga 2012/13

1. Mannschaft

Platz	Name	eingewechselt	ausgewechselt	Anzahl Spiele	Spielminuten	Tore	davon Elfmeter
01	Baltes Clemens	0	0	2	180	0	0
02	Fritz Tim	0	0	2	180	0	0
03	Leonard Sebastien	0	0	2	180	0	0
04	Neubauer Jan	0	0	2	180	1	0
05	Reinbold Fabien	0	0	2	180	0	0
06	Zenner Jan	0	0	2	180	0	0
07	Grauvogel Daniel	0	1	2	171	0	0
08	Spies Max	0	0	2	168	0	0
09	Klein Lutz	0	1	2	159	0	0
10	Ordner Garry	0	1	2	148	0	0
11	Issa Hussein	1	1	2	99	0	0
12	Höfer Michael	0	0	1	90	1	0
13	Di Bella Thomas	2	0	2	30	0	0
14	Schweizer Stephan	1	0	1	23	0	0
	rausgestellt:				12		
		4	4		1980	2	0



Ihr kompetenter Partner für:

- Bücher
- Schreibwaren
- Zeitschriften
- Tabak
- Toto/Lotto
- Geschenkartikel

RS Papeterie

Überherrn · Hauptstraße 76 · ☎ 0 68 36 · 23 02
www.shop.rs-papeterie.de

HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE

Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.
Mehr als 1.000 m² Ausstellungsfläche

Das patentierte DESJOYAUX-
Poolsystem bietet Ihnen den
Sportwagen unter den Pools
zum Preis eines Kleinwagens.



Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen
Handwerksmeisterbetriebe.

**RUHLAND
KALLENBORN**
EIN UNTERNEHMEN DER
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

Informationen unter:

www.poolwelt-saarland.de
oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann

66806 Endorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,
info@ruhland-kallenborn.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7:00 - 18:00 Uhr

Sa.: 8:00 - 14:00 Uhr

So.: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

Ein tolles Team braucht starke Spieler!



Holen Sie sich ein **Farb-Multifunktions-Kraftpaket**
aus dem Team von **DEVELOP** zum günstigen Mietpreis!

Drucken

Kopieren

Scannen

Faxen

Heim + Feit Bürotechnik GmbH

Wallerfanger Str. 71
66740 Saarlouis
Tel. **06831-122 122**
Fax 06831-461 004

Europaallee 6
66113 Saarbrücken
Tel. **0681-98 90 98 00**
Fax 0681-98 90 98 03

www.heimundfeit.de



...für mehr Mensch im Büro!